



**awb**



**Glow•worm**



**protherm**

Istruzioni di modifica

Modello di apparecchio C<sub>(10)3</sub>

Kit di modifica 0010033461

**Editore/Produttore**

**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes  
Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053

**IT**



# 1 Sicurezza

## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione



##### **Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi



##### **Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali



## 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

La protezione ritorno fumi è concepita per evitare il riflusso e l'uscita dei fumi da un generatore di calore attraverso un altro generatore di calore.

La serranda fumi può essere utilizzata solo in combinazione con il kit di allacciamento base ed event. le prolunghe del produttore necessarie.

È consentito installare la protezione ritorno fumi esclusivamente nei prodotti sotto riportati.

Categoria di omologazione: II<sub>2HM3P</sub>. Nel caso di impiego in configurazione multipla dello scarico fumi, non è ammesso il funzionamento con gas liquido.

Tipo di gas ammesso per impiego in configurazione multipla dello scarico fumi: G20 [metano H]



Modello di appar.	Codice di articolo
Thema Condens 26 -A (H-IT)	0010027167
ThemaFast 4 Condensing 26 -A (H-IT)	0010021503
Thema Condens 30 -A (H-IT)	0010027168
ThemaFast 4 Condensing 30 -A (H-IT)	0010018897

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

## Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

### 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.3.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

I seguenti interventi possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati con le necessarie competenze:

- Montaggio
  - Smontaggio
  - Installazione
  - Messa in servizio
  - Ispezione e manutenzione
  - Riparazione
  - Messa fuori servizio
- Procedere conformemente allo stato dell'arte.



## 1 Sicurezza

### 1.3.2 Pericolo per la salute dovuto all'aria non depurata nel locale d'installazione

In caso di pressione negativa elevata non ammessa nel locale d'installazione, l'aria non depurata può essere aspirata dal percorso dell'aria di combustione. Con una ventilazione meccanica residenziale continua, la sezione trasversale delle aperture di ventilazione non deve essere ridotta a causa dell'imbrattamento o dell'usura.

### 1.4 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- ▶ Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive, regolamenti e leggi nazionali vigenti.



## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

### 2.3 Validità delle istruzioni

Queste istruzioni valgono esclusivamente per la modifica dell'apparecchio di riscaldamento al modello di apparecchio  $C_{(10)3}$  con:

- Protezione antiriflusso
- Kit di allacciamento base

## Avvertenze sulla documentazione 2

## 3 Allacciamento degli apparecchi di riscaldamento ad un sistema aria-fumi per canna fumaria collettiva

### 3.1 Avvertenze generali

L'alimentazione di aria comburente avviene in senso contrario rispetto alla tubazione fumi nell'intercapedine d'aria tra la tubazione fumi e il vano tecnico. Gli apparecchi di riscaldamento pertanto non devono funzionare a camera aperta.

- ▶ Fare attenzione che, aprendo le aperture per ispezione dell'impianto aria-fumi o di un apparecchio di riscaldamento, possono fuoriuscire fumi.
- ▶ Montare tassativamente la serranda fumi.

L'apparecchio di riscaldamento è configurato per essere collegato con un sistema aria-fumi comune, in cui la pressione statica nella tubazione di scarico fumi comune supera quella presente nella tubazione di mandata aria comune.

- ▶ Collegare esclusivamente con il sistema aria-fumi comune apparecchi di tipo  $C_{(10)3}$ .
- ▶ Collegare solo gli apparecchi di riscaldamento nel funzionamento a camera stagna equipaggiati con una serranda fumi.
- ▶ All'estremità del condotto aria-fumi orizzontale, non rimanere al di sotto della differenza di pressione minima di  $-200$  Pa (pressione negativa sul tubo fumi, sovrappressione nel tubo dell'aria (vento, sottopressione)).

## 3 Allacciamento degli apparecchi di riscaldamento ad un sistema...

### 3.2 Sezione orizzontale del condotto aria-fumi

L'apparecchio di riscaldamento è controllato e certificato come sistema con la sezione orizzontale dell'impianto aria-fumi

- ▶ Sostituire event. l'elemento di raccordo dell'apparecchio conformemente alle istruzioni per l'installazione dell'apparecchio di riscaldamento.
- ▶ Per l'allacciamento con il sistema aria-fumi utilizzare:
  - Kit di allacciamento di base  $\varnothing$  80/125 mm - codice articolo 0020277303

Lunghezza del tubo massima  $\varnothing$  80/125 mm:

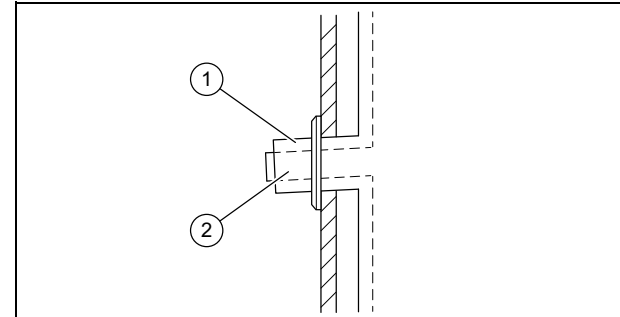
- 10,0 m più 1 curva. Ogni altra curva riduce la lunghezza di 2,5 m.

### 3.3 Sistema aria-fumi comune

Il pezzo verticale del condotto fumi deve corrispondere almeno alla classificazione EN 1443 – T 120 P1 W 1.

- ▶ Progettare il sistema aria-fumi utilizzando una procedura di calcolo identica a quella descritta nella EN 13384-2.
- ▶ Tenere in particolare conto delle operazioni di calcolo e di prova specifiche per il condotto aria-fumi verticale a cui vengono collegati gli apparecchi  $C_{(10)3}$ :
  - Il condotto aria-fumi verticale deve essere progettato per almeno 2 apparecchi di riscaldamento.
  - Il numero degli apparecchi di riscaldamento per i quali è progettato il camino, deve essere collegato. Gli ap-

parecchi di riscaldamento devono essere azionati conformemente alle disposizioni.



1 Scarico aria                      2 Immissione fumi

- Se un singolo apparecchio di riscaldamento lavora con potenza termica nominale minima e tutti gli altri apparecchi di riscaldamento con potenza massima, occorre dimostrare che la differenza massima di pressione tra l'immissione dei fumi e lo scarico dell'aria sull'allacciamento del vano tecnico dell'apparecchio di riscaldamento con potenza termica nominale minima, non superi 25 Pa.
- Per il calcolo partire da una temperatura fumi di 25 °C.

## Allacciamento degli apparecchi di riscaldamento ad un sistema... 3



### Avvertenza

Se il condotto aria-fumi verticale è già predisposto secondo EN 13384-2 senza dati specifici dell'apparecchio, controllare se la potenza termica massima degli apparecchi di riscaldamento non superano la portata fumi massima ammessa indicata sulla targhetta identificativa nell'interfaccia con il condotto aria-fumi verticale e se l'affaticamento calorifico minimo è inferiore a 1/3 dell'affaticamento calorifico massimo.

La distanza verticale tra due raccordi fumi deve essere di almeno 2,5 m.

Tuttavia si possono collegare su un piano alla stessa altezza 2 apparecchi di riscaldamento se gli apparecchi di riscaldamento sono idonei per questo impiego.



### Precauzione!

#### Rischio di danni materiali causati da accensioni ritardate!

- Collegare su un piano alla stessa altezza 2 apparecchi di riscaldamento soltanto se gli apparecchi di riscaldamento sono idonei per questo impiego.

Si raccomanda di utilizzare gli apparecchi di riscaldamento di tipo C<sub>(10)3</sub> conformemente alla tabella (→ Pagina 3). Questi apparecchi di riscaldamento sono testati e approvati per l'al-

lacciamento di 2 apparecchi di riscaldamento per ciascun piano. Inoltre, in tal caso, per l'identificazione del camino aria-fumi è necessario indicare che gli apparecchi di riscaldamento su questo camino possono essere sostituiti solo con apparecchi di riscaldamento identici aventi le suddette caratteristiche.

Un possibile movimento longitudinale della tubazione fumi verticale a causa della dilatazione termica non deve influire sull'allacciamento con la sezione orizzontale dell'impianto aria-fumi.

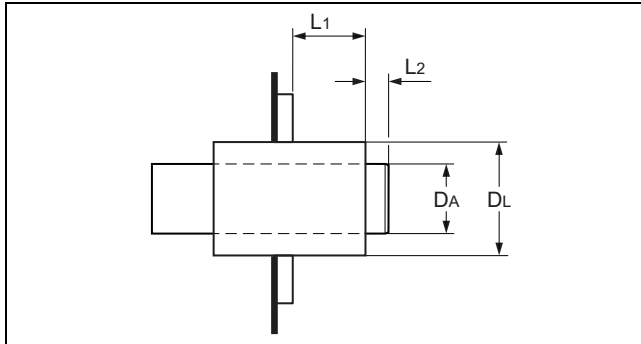
- Configurare il dispositivo antivento del sistema aria/fumi in modo che, in caso di vento, sia generata una pressione negativa nella tubazione fumi.

La condensa proveniente dalla sezione verticale deve essere scaricata parzialmente (circa 10%) attraverso gli apparecchi di riscaldamento. In caso di vento, al massimo il 10% dei fumi può ricircolare nell'aspirazione dell'aria.

La tubazione fumi comune deve essere idonea per una sovrappressione di almeno 200 Pa. L'impianto non deve avere alcuna apertura di compensazione.

L'allacciamento con la sezione verticale dell'impianto aria-fumi deve avere le seguenti misure:

## 4 Montaggio



	DA	DL	L1	L2
80/125	80 ± 0,5 mm	125 ± 0,5 mm	min. 35 mm	20 mm

I diametri indicati DA e DL sono diametri esterni.

## 4 Montaggio

### 4.1 Fornitura kit di modifica codice articolo 0010033461

Quantità	Denominazione
1	Protezione antiriflusso
1	Istruzioni di modifica
1	Decalcomania di avvertimento

Quantità	Denominazione
1	Targhetta del modello

### 4.2 Montaggio del raccordo lato apparecchio ø 80/125 mm

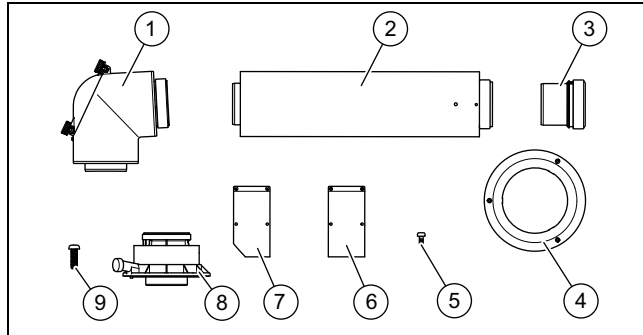
#### 4.2.1 Montaggio dell'elemento di raccordo per il condotto aria-fumi ø 80/125 mm

- Modificare i prodotti per l'allacciamento con il condotto aria-fumi ø 80/125 mm.
  - Il montaggio dell'elemento di raccordo ø 80/125 mm per il condotto aria-fumi separato è descritto nelle istruzioni per l'installazione del prodotto.



## 4.2.2 Montaggio del segmento orizzontale

Fornitura kit di allacciamento di base  $\varnothing$  80/125 - codice articolo 0020277303

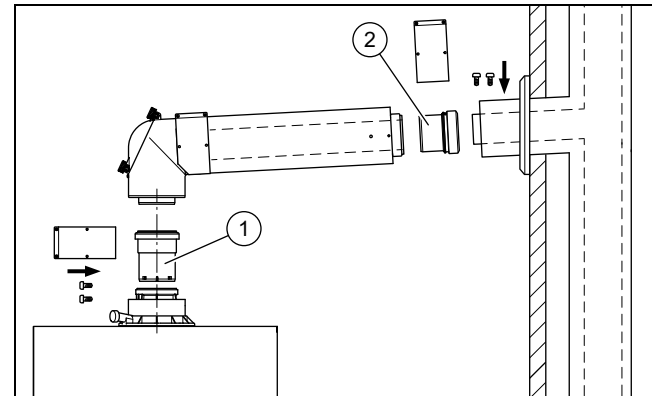


- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Curva 87° con apertura per ispezione                         | 6 | Fascetta a tenuta d'aria da 70 mm (2 x)              |
| 2 | Prolunga   | 7 | Fascetta a tenuta d'aria da 70 mm con incavo (1 pz.) |
| 3 | Prolunga corta   | 8 | Elemento di raccordo $\varnothing$ 80/125 mm         |
| 4 | Rosetta da parete  | 9 | Vite di fissaggio per elemento di raccordo (4 pz.)   |
| 5 | Vite di sicurezza per fascette a tenuta d'aria, inox (6 pz.) |   |  |

- Per ampliare la sezione orizzontale, utilizzare i componenti indicati nelle istruzioni di montaggio dei sistemi aria-fumi (allegate all'apparecchio di riscaldamento). Osservare tutte le avvertenze descritte nelle istruzioni di montaggio.

- Ampliando la sezione orizzontale è necessario fissare le prolunghie alla parete o al soffitto, utilizzando una staffa per tubi. La distanza tra due staffe per tubi non deve superare la lunghezza della prolunga e non deve misurare più di 2 m.
- Fissare tutti i punti di separazione con fascette a tenuta d'aria.
- Fissare ogni fascetta a tenuta d'aria con 2 viti di sicurezza.

## 4.2.3 Montaggio dell'allacciamento lato apparecchio



1. Riempire il sifone della serranda fumi (1) con acqua.
2. Inserire la serranda fumi nell'elemento di raccordo dell'apparecchio di riscaldamento.
3. Montare la curva.

## 5 Messa in servizio

- Collegare l'apparecchio di riscaldamento all'impianto aria-fumi come descritto nelle istruzioni di montaggio per sistemi aria-fumi dell'apparecchio di riscaldamento.
- Montare direttamente dietro la curva la fascetta con l'incavo.
- Se necessario, montare la prolunga corta **(2)** tra la sezione orizzontale e quella verticale.
- Verificare che tutte le fascette siano montate e fissate con due viti.

## 5 Messa in servizio


### 5.1 Impostazione dell'apparecchio di riscaldamento per un impiego in configurazione multipla dello scarico fumi

- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, controllare che l'intero impianto aria-fumi sia correttamente fissato e a tenuta.
- Collegare l'apparecchio di riscaldamento alla rete elettrica.
- Accendere l'apparecchio di riscaldamento.
- Impostare il codice di diagnostica d.85 sul valore indicato nella tabella.

Modello di appar.	Codice di articolo	d.85	Qmin (0 Pa)
Thema Condens 26 -A (H-IT)	0010027167	7	6,5

Modello di appar.	Codice di articolo	d.85	Qmin (0 Pa)
ThemaFast 4 Condensing 26 -A (H-IT)	0010021503	7	6,5
Thema Condens 30 -A (H-IT)	0010027168	9	8,2
ThemaFast 4 Condensing 30 -A (H-IT)	0010018897	9	8,2

- Il carico minimo effettivo dell'apparecchio di riscaldamento dipende dalle condizioni di esercizio: al massimo per il valore indicato in tabella per Qmin (0 Pa) e al minimo per il valore indicato sulla targhetta dell'apparecchio.

	$C_{(10)3}$ D.050 / d.85 _____
	Qmin ( $\Delta p_{max}$ , saf(min)) _____ kW
	Qmin (0 Pa) _____ kW
$X$ _____ / _____ /20 _____	

- Sulla targhetta identificativa supplementare nella riga Qmin ( $\Delta p_{max}$ , saf(min)), rilevare dalla targhetta dell'apparecchio il valore per il carico minimo dell'apparecchio stesso.

## Messa in servizio 5

6. Trasferire i valori dalla tabella in alto sulla targhetta identificativa supplementare.
7. Sottoscrivere la targhetta identificativa supplementare nel punto contrassegnato con una X ed inserire la data di installazione della serranda fumi.
8. Incollare la targhetta identificativa supplementare in prossimità della targhetta identificativa presente, ad es. sul lato inferiore dell'apparecchio o sul retro della scatola della scheda comando.

### 5.2 Controllo della tenuta della protezione antiriflusso

1. Mettere in servizio l'apparecchio con la massima portata termica nominale.
2. Spegnerne l'apparecchio di riscaldamento.

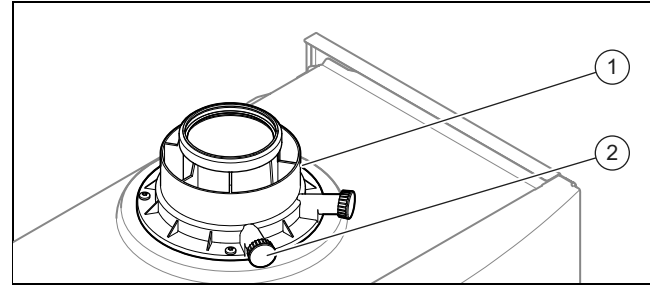


#### **Pericolo!** **Pericolo di intossicazione**

Se il rivestimento anteriore è smontato e gli altri apparecchi di riscaldamento in configurazione multipla dello scarico fumi sono in funzione, è possibile che dall'apparecchio fuoriescano fumi tossici.

- Verificare che, durante il controllo di tenuta, il rivestimento anteriore dell'apparecchio di riscaldamento sia montato.

3. Azionare gli altri apparecchi di riscaldamento della canna fumaria collettiva con carico massimo.



4. Misurare il tenore di O<sub>2</sub> dell'aria sul bocchettone dell'aria di combustione (2) dell'elemento di raccordo dell'apparecchio (1).
  - Il tenore di O<sub>2</sub> misurato non può discostarsi per oltre lo 0,4 % di volume dal valore di riferimento risultante dopo l'autocompensazione dell'apparecchio di misurazione impiegato.
5. Se il tenore di O<sub>2</sub> si discosta dal valore ammesso, controllare il montaggio della serranda fumi (→ Pagina 9).
6. Ripristinare lo stato originario degli altri apparecchi di riscaldamento della canna fumaria collettiva.
7. Incollare le decalcomanie di avvertimento gialle in dotazione in corrispondenza dei punti indicati sulle decalcomanie stesse.
8. Riportare l'anno di installazione della serranda fumi sulla decalcomania corrispondente.

## 6 Sostituzione dell'apparecchio di riscaldamento

### 6 Sostituzione dell'apparecchio di riscaldamento

- ▶ In caso di eventuale sostituzione dell'apparecchio, prestare attenzione che il carico massimo del nuovo apparecchio di riscaldamento non sia superiore al carico massimo di quello vecchio.
- ▶ In caso contrario eseguire un ricalcolo dell'impianto.

## 7 Manutenzione

### 7.1 Durata d'impiego massima

#### Componente di manutenzione con durata d'impiego limitata

Per garantire un funzionamento e protezione continui, affidabilità e una lunga durata della protezione antiriflusso, è necessario fare eseguire una manutenzione della protezione stessa ogni sei anni da un tecnico qualificato.

- ▶ Eseguire una manutenzione della protezione antiriflusso ogni 6 anni.
- ▶ Aprire entrambi i tappi di ispezione sulla curva per la manutenzione.
- ▶ Controllare l'aspetto della valvola di riflusso. Prestare attenzione ad eventuali danneggiamenti sulla protezione.
- ▶ Sostituire eventualmente la serranda fumi.
- ▶ Rimontare i due coperchi sulla curva.
- ▶ Sostituire la protezione antiriflusso dopo 15 anni.

- Determinante è la data di installazione della protezione antiriflusso.

- ▶ Riportare la data di sostituzione sull'etichetta adesiva allegata al *componente di manutenzione*.

#### Conservazione della documentazione

- ▶ Prestare attenzione alle indicazioni sulla Conservazione e trasmissione della documentazione (→ Pagina 5).
- ▶ Conservare le presenti istruzioni.









0020278280\_01

0020278280\_01 ■ 22.11.2019

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.